
**Koordinacija izolacije – 1. del: Definicije, načela in pravila
(IEC 60071-1:2006/A1:2010)**

Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules
(IEC 60071-1:2006/A1:2010)

Isolationskoordination – Teil 1: Begriffe, Grundsätze und Anforderungen
(IEC 60071-1:2006/A1:2010)

Coordination de l'isolement – Partie 1: Définitions, principes et règles
(CEI 60071-1:2006/A1:2010)

[SIST EN 60071-1:2006/A1:2010](#)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba9bf4f5-1237-49e1-8d6c-c63fab19b898/sist-en-60071-1-2006-a1-2010>

NACIONALNI UVOD

Dopolnilo SIST EN 60071-1:2006/A1 (sl), Koordinacija izolacije – 1. del: Definicije, načela in pravila, 2010, ima status dopolnila k slovenskemu standardu in je istoveten dopolnilu k evropskemu standardu EN 60071-1:2006/A1 (en), Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules, 2010.

To dopolnilo je dopolnilo k standardu SIST EN 60071-1:2006

NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodno dopolnilo IEC 60071-1:2006/A1:2010 je pripravil tehnični odbor Mednarodne elektrotehniške komisije IEC/TC 28 Koordinacija izolacije, potrdil pa tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo v elektrotehniki CLC/SR 28 Koordinacija izolacije. Slovensko dopolnilo SIST EN 60071-1:2006/A1:2010 je prevod evropskega dopolnila EN 60071-1:2006/A1:2010. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem dopolnilu je odločilno izvirno evropsko dopolnilo v angleškem jeziku.

Odločitev za privzem tega standarda je v aprilu 2010 sprejel Strokovni svet SIST za področja elektrotehnike, informacijske tehnologije in telekomunikacij.

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem dopolnila EN 60071-1:2006/A1:2010

OPOMBE

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.itech.ai)

- Povsod, kjer se v besedilu dopolnila uporablja izraz "evropsko dopolnilo" ali "mednarodno dopolnilo", v SIST EN 60071-1:2006/A1:2010 to pomeni "slovensko dopolnilo".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del dopolnila.
[SIST EN 60071-1:2006/A1:2010](#)
- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 60071-1:2006/A1:2010 in je objavljen z dovoljenjem
<https://standards.itech.ai/catalog/product/101615127-49a1-816c-c63fab19b898/sist-en-60071-1-2006-a1-2010>

CEN /CENELEC
Upravni center
Rue de la Science 23
B-1000 Bruselj

This national document is identical with EN 60071-1:2006/A1:2010 and is published with the permission of

CEN-CENELEC
Management Centre
Rue de la Science 23
B-1000 Brussels

Slovenska izdaja

**Koordinacija izolacije – 1. del: Definicije, načela in pravila
(IEC 60071-1:2006/A1:2010)**

Insulation co-ordination –
Part 1: Definitions, principles
and rules
(IEC 60071-1:2006/A1:2010)

Coordination de l'isolation –
Partie 1: Définitions, principes
et règles
(CEI 60071-1:2006/A1:2010)

Isolationskoordination –
Teil 1: Begriffe, Grundsätze und
Anforderungen
(IEC 60071-1:2006/A1:2010)

To dopolnilo A1 spreminja evropski standard EN 60071-1:2006; CENELEC ga je sprejel 1. februarja 2010. Člani CENELEC morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi so predpisani pogoji za privzem tega dopolnila na nacionalno raven brez kakršnihkoli sprememb.

Najnovejši seznamni in bibliografske reference, ki zadevajo takšne nacionalne standarde, se na zahtevo lahko dobijo pri Centralnem sekretariatu ali katerem koli članu CENELEC.

To dopolnilo obstaja v treh izvirnih izdajah (angleški, francoski, nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CENELEC na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri centralnem sekretariatu, veljajo kot uradne izdaje.

[SIST EN 60071-1:2006/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba9bf4f5-1237-49e1-8d6c-)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba9bf4f5-1237-49e1-8d6c->

Člani CENELEC so nacionalne elektrotehničke komisije Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Zgruženega kraljestva.

CENELEC

Evropski komite za standardizacijo v elektrotehniki
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Centralni sekretariat: Avenue Marnix 17, 1000-Bruselj

Evropski predgovor

Besedilo dokumenta 28/198A/FDIS, prihodnjega dopolnila 1 k IEC 60071-1:2006, ki ga je pripravil IEC/TC 28 Koordinacija izolacije, je bilo predloženo IEC-CENELEC v vzporedno glasovanje in ga je CENELEC sprejel 1. februarja 2010 kot dopolnilo A1 k EN 60071-1:2006.

Opozoriti je treba na možnost, da bi lahko bil kateri od elementov tega dokumenta predmet patentnih pravic. CEN in CENELEC nista odgovorna za ugotovitev katerekoli ali vseh takih patentnih pravic.

Določena sta bila naslednja roka:

- zadnji datum, do katerega mora dopolnilo dobiti status nacionalnega standarda bodisi z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo (dop) 2010-11-01
- zadnji datum, do katerega je treba razveljaviti nacionalne standarde, ki so z dopolnilom v nasprotju (dow) 2013-02-01

Razglasitvena objava

Besedilo dopolnila 1:2010 k mednarodnemu standardu IEC 60071-1:2006 je CENELEC odobril kot dopolnilo k evropskemu standardu brez kakršnekoli spremembe.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60071-1:2006/A1:2010](#)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba9bf4f5-1237-49e1-8d6c-c63fab19b898/sist-en-60071-1-2006-a1-2010>

Koordinacija izolacije – 1. del: Definicije, načela in pravila – Dopolnilo A1

Predgovor

To dopolnilo je pripravil tehnični odbor IEC/TC 28 Koordinacija izolacije.

Besedilo tega dopolnila temelji na naslednjih dokumentih:

FDIS	Poročilo o glasovanju
28/198A/FDIS	28/201/RVD

Celotna informacija o glasovanju za sprejetje tega dopolnila je na voljo v poročilu o glasovanju, navedenem v gornji preglednici.

Tehnični odbor je sklenil, da bo vsebina tega dopolnila ostala nespremenjena do datuma, določenega za zaključek periodičnega pregleda, ki je določen na spletni strani IEC "http://webstore.iec.ch" pri podatkih za to publikacijo. Po tem datumu bo publikacija:

- ponovno potrjena,
- razveljavljena,
- zamenjana z novo izdajo ali
- dopolnjena.

5.6 Seznam standardnih naznačenih kratkotrajnih vzdržnih napetosti omrežne frekvence (standards.iteh.ai)

Zamenjati obstoječe besedilo z naslednjim novim besedilom:

Naslednje efektivne vrednosti, izražene v kV, so standardizirane kot vzdržne napetosti: 10, 20, 28, 38, 50, 70, 95, 115, 140, 185, 230, 275, 325, 360, 395, 460, 510, 630, 680. ~~49e1-8d6c-c63fab19b898/sist-en-60071-1-2006-a1-2010~~

Naslednje efektivne vrednosti, izražene v kV, so v proučevanju kot vzdržne napetosti: 710, 790, 830, 880, 960, 975, 1 050, 1 100, 1 200.

5.7 Seznam standardnih naznačenih vzdržnih udarnih napetosti

Zamenjati obstoječe besedilo z naslednjim novim besedilom:

Naslednje temenske vrednosti, izražene v kV, so standardizirane kot vzdržne napetosti: 20, 40, 60, 75, 95, 125, 145, 170, 200, 250, 325, 380, 450, 550, 650, 750, 850, 950, 1050, 1 175, 1 300, 1 425, 1 550, 1 675, 1 800, 1 950, 2 100, 2 250, 2 400, 2 550, 2 700, 2 900, 3 100.

Preglednica 3: Standardni izolacijski nivoji II. območja ($U_m > 245 \text{ kV}$)

Zamenjati obstoječo preglednico 3 z naslednjo novo preglednico 3:

Najvišja napetost opreme (U_m) kV (efektivna vrednost)	Standardna naznačena stikalna vzdržna udarna napetost			Standardna naznačena vzdržna napetost udara strele ^b kV (temenska vrednost)
	Vzdolžna izolacija ^a kV (temenska vrednost)	Fazna (dozemna) napetost kV (temenska vrednost)	Medfazna napetost (v razmerje s fazno (dozemno) temensko napetostjo)	
300 ^c	750	750	1,5	850
				950
	750	850	1,5	950
				1 050
362	850	850	1,5	950
				1 050
	850	950	1,5	1 050
				1 175
420	850	850	1,6	1 050
				1 175
	950	950	1,5	1 050
				1 300
	950	SIST EN 60071-1:2006/A1:2010 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bn9bf4f5-1237-49e1-8d6c-c631ab190898/sist-en-60071-1-2006-a1-2010	1,5	1 300
				1 425
550	950	950	1,7	1 175
				1 300
	950	1 050	1,6	1 300
				1 425
	950 1 050	1 175	1,5	1 425 1 550
800	1 175	1 300	1,7	1 675 1 800
				1 800
	1 175	1 425	1,7	1 950
				1 950
	1 175 1 300	1 550	1,6	2 100

Najvišja napetost opreme (U_m) kV (efektivna vrednost)	Standardna naznačena stikalna vzdržna udarna napetost			Standardna naznačena vzdržna napetost udara strele^b kV (temenska vrednost)
	Vzdolžna izolacija^a kV (temenska vrednost)	Fazna (dozemna) napetost kV (temenska vrednost)	Medfazna napetost (v razmerje s fazno (dozemno) temensko napetostjo)	
1 100	/	1 425 ^d	/	1 950
				2 100
	1 425	1 550	1,7	2 100
	1 550	1 675	1,65	2 250
	1 675	1 800	1,6	2 250
				2 400
1 200	1 550	1 675	1,7	2 550
				2 700
	1 675	1 800	1,65	2 250
	1 800	1 950	1,6	2 400
				2 550
				2 700

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

^a Vrednost udarne komponente ustreznega sestavljenega preskusa, medtem ko je temenska vrednost komponente omrežne frekvence nasprotno polaritete $U_m \times \sqrt{2}/\sqrt{3}$. [SIST EN 60071-1:2006/A1:2010](#)

^b Te vrednosti se uporabijo tako za fazno (dozemno) kot medfazno izolacijo; za vzdolžno izolacijo se uporabijo kot standardna naznačena komponenta udara strele sestavljene standardne naznačene vzdržne napetosti, medtem ko je temenska vrednost komponente omrežne frekvence nasprotno polaritete $0,7 \times U_m \times \sqrt{2}/\sqrt{3}$.

^c Ta vrednost U_m ni prednostna vrednost v IEC 60038.

^d Ta vrednost je uporabna samo za fazno (dozemno) izolacijo enofazne opreme, ki ni izpostavljena zraku.

**Preglednica A.1: Povezava med standardnimi naznačenimi vzdržnimi napetostmi udara strele
in najkrajšimi izolacijskimi zračnimi razdaljami**

Zamenjati preglednico A.1 z naslednjo novo preglednico A.1:

Standardna vzdržna napetost udara strele kV	Najkrajše izolacijske razdalje mm	
	V obliki palice	V obliki vodnika
20	60	
40	60	
60	90	
75	120	
95	160	
125	220	
145	270	
170	320	
200	380	
250	480	
325	630	
380	750	
450	900	
550	1 100	
650	SIST EN 60071-1-2006/A1:2010	
750	1 500	
850	1 700	1 600
950	1 900	1 700
1 050	2 100	1 900
1 175	2 350	2 200
1 300	2 600	2 400
1 425	2 850	2 600
1 550	3 100	2 900
1 675	3 350	3 100
1 800	2 600	3 300
1 950	3 900	3 600
2 100	4 200	3 900
2 250	4 500	4 150
2 400	4 800	4 450
2 550	5 100	4 700
2 700	5 400	5 000

OPOMBA: Standardne naznačene vzdržne napetosti udara strele so uporabne medfazno in fazno (dozemno).

Pri fazni (dozemni) razdalji se lahko uporablja najkrajša izolacijska razdalja za obliko vodnika in palice.

Pri medfazni razdalji se lahko uporablja najkrajša izolacijska razdalja za obliko palice.

Preglednica A.2: Povezava med standardnimi naznačenimi stikalnimi vzdržnimi udarnimi napetostmi in najkrajšimi faznimi (dozemnimi) izolacijskimi zračnimi razdaljami

Zamenjati obstoječo preglednico A.2 z naslednjo novo preglednico A.2:

Standardna naznačena stikalna vzdržna udarna napetost kV	Najkrajše fazne (dozemne) izolacijske razdalje mm	
	V obliki palice	V obliki vodnika
750	1 900	1 600
850	2 400	1 800
950	2 900	2 200
1 050	3 400	2 600
1 175	4 100	3 100
1 300	4 800	3 600
1 425	5 600	4 200
1 550	6 400	4 900
1 675	7 400 ^a	5 600 ^a
1 800	8 300 ^a	6 300 ^a
1 950	9 500 ^a	7 200 ^a

^a Poskusne vrednosti so še vedno v proučevanju.

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60071-1:2006/A1:2010
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba9bf4f5-1237-49e1-8d6c-c63fab19b898/sist-en-60071-1-2006-a1-2010>